

23. gada-gahjums.

Makfa ar pefuhitschau
par pasti:
par gadu 1 rub. 60 kap.
" pufgadu 85 "

Makfa bes pefuhitscha-
nas Rigā:
par gadu 1 rub. — kap.
" pufgadu 55 "
" 3 mehnefchi 30 "

Mahj. w. teek isdohits fest-
deenahm no p. 10 fahloht.

Mahjas weesīs.

Ernst Plates, Mahjas weesa ihpaschneeks un apgahdatajs.

Makfa
par fudinachau:
par weenas flejas smallu-
rakstu (Petit) rindu, jeb
to weetu, to tāhda rinda
cezem, makfa 10 kap.

Redakcija un ekspedīcija
Rīga,
Ernst Plates bīschu- un
grahmatu-drukatawā pēc
Pēterberga kāsnizas.

Mahjas weesīs isnahk ween reis pa nedetu.

N. 18.

Sestdeena 6. Mai.

1878.

Kahdītās.

Jaunalahs finas. Telegrafo finas.
Gelfdīs īmes finas. No Rīgas: komiteju kapitals. No Ilgezeema: jauna
stohla. No Pīnku muischas: fawads eradumā. No Słotas: teatera iſrah-
dischana. No Drūveenas: tīceenas buhſchana. No Ramas laiks. No
Jelgavas: Turfu wāngineki. No Baustas: laiks. No Leepājas. No
Peterburgas. No Nowogorodīcas. No Maſlavas. No Drenburgas.
Ahrsemes finas. No Berlīnes, no Wahzijas, u. t. pr.
Peelikumā: Boraida. Graudi un seedi.

Jaunalahs finas.

No Peterburgas. Kā kāhda tureenas awise fino, tad
muhsu walsts kanzelera firsta Gortschakowa faſlimschana fahk
grestees us labo puſi, ta ka firsts tagad atrohdotees us atwe-
felofhanahs zetu.

— „Walbibas wehstnesi“ ir iſfudinata usaizinaſchana, tai
dahwanas dohdoht preefch kreiseru fugu eegahdaſchanas.

— Par muhsu aktivas armijas wirskomandantu, flaweno
general-adjutantu Todlebeni rāksta Anglu awise „Daili Rūhs“
ſchahdu ſpreedumu: Generalu Todlebeni tura wiſā Kreewu
armijā par iſmanigu wihrū. Warbuht ka wiſch neſtrahda
arweenu tā, ka tam to wajadsetu, bet wiſi wina darbi lee-
zina no ſpehla un iſmanas. Dohma, ka armijas pahrwal-
dischana ſem wina tīks daſchadā finā pahrlabota, ka wiſch
ſchini finā lohti ſmalli daſchās buhſchanas pahrluhlohs, par
flimeem un eewainoteem kareiwejem wairak ruhpfees un neko
ne-iffahls, us ko wehl nebuhu ſagatawojes. Wiſvahrigi
turahs pēc tāhs pahrleeginaſchanahs, ka Todlebens ſtrahdahs
ſchigli. Warbuht ka Todlebens tur, kur leelirsts it ihpafchi
bijā ſtiprs, ka par peemehru wiſās leetās, kas ar duhſchibū
un avnehmigu garu ſtāhw ſakarā, — ka tur Todlebens iſ-
rahdifees par wahju; bet kad nu gaidamais karſch buhs
preefch Kreewijas tikai aijſtahwefchanas karſch, tad gan war
fazilt, ka Todlebens ſchini finā us to labako iſpildihs wir-
skomandanta weetu.

No Londones. Kā no tureenas teek finohts, tad tai 2trā
Mai Blakburnā bijuſchi leeli ſtrahdneelu nemeeri. Leels pulks
ſtrahdneelu, kas ſtreiku bija ſazehluſchi (no ſtrahdchanaſ at-
rahwſchees), gahja pa eelahm, iſſita teem leelakeem fabrikeem
lohgus un iſpohſtija kahda nama preefchdatu, kas fabrika fun-
gam Hornbi peedereja. Hornbi pats tika zaur akmenu ſwee-
ſchanu eewainohts. Balkawneka Dſchaffona nams tika aij-
dedſnahts. Dſchaffons ir darbu-deweju beedribas preefchneeks
tapehz ſtrahdneeli, us winu launu prahtu turedami, bija wina
namu aijdedſnaſuſchi. Leels pulks kahjineelu un jahtineelu

saldati tika aijſuhtili, preefch nemeeri apſpeefchanaſ. Ne-
meeri wehl naw beigufchees.

No Turzijas. Kā iſgahjuſchā numurā ſinojam, tad tāhs
dohmas iſfazitas, waj nederetu Turzijas walsti Eiropā iſda-
liht, lai reis Turzijas leetas deht naids un ſtrihdus ſtarb
leelwalſtim beigtohs, jo Turzijai truhſtoht eelſchēgs ſpehks,
ta ka newaroht us winas atplaukſchanu wairs zereht. To
nu Turzijas waldiba ſinahk dabujuse grib Eirovai parahdiht,
ka wiſai ſpehla deesgan, lai waretu ſawu walſti fahrtibā ee-
grohſiht un lihdsigi zitahm Eirovas waldibahm waldiht. To
peerahdiht gribedama wina nodohmajus ſlaſt jaunus pahr-
waldiſchanaſ likumus. Preefchlikums pahr mineteem pahr-
waldiſchanaſ likumeem jaw iſſicahdahts un tīkſchoht kahdai
komifjai nodohits preefch pahrwaldiſchanaſ. Pahrwaldiſchanaſ
darbam waijaga buht beigtahm gada laikā. Zaur
ſcheem jaunem pahrwaldiſchanaſ likumeem tīks wiſos walſts
amatōs iſdaritas pahrgrōhſiſchanaſ. — Kā Turzijai eet ar
jounu likumi eewefhanu un ihpafchi ar iſpildiſchani, tas
wehl laſitajeem buhs deesgan atminams, tad wiſi to laiku
eedohma, kur Turzija pehz Konstantinopeles konferenzen beig-
ſchanahs ſahla eewest jaunohs waldiſchanaſ likumus, ka ſchēe
likumi tikai us papihra bija ſpehla, bet darbōs netika eewehroti.

No Nomās teek kahdai Vārihſes awise ſinohts, ka ſtarb
Brūhſias un pahwesta waldibu iſzehlees ſtrihdus; tapat ari
farunaſchanahs pahwestam ar zitahm waldibahm ne-iſdohdotees,
ta ka laikam ari ar tahm ſtrihdi radifees. Pehz ſchihſ buh-
ſchanas augſcham mineta awise ſpreesch, ka pahwesta waldiba
atkal uſnehmufe ſawn wezo politiku, kas pretiga brihwprah-
tigahr zenschanaſm.

Telegrafo finas.

No Konstantinopeles tai 3. Mai. Jaunais Kreewijas
wehſtneeks firsts Lobanow-Rostovskis tai 3ſchā Mai apmekle-
ja Šadiku- un Samſetu-Paſchu un tai 4tā Mai wiſch ſu-
tanam nodohs ſawus apleezibas rākſtus.

— Kā pa telegrafo finas atmahluſchās, tad Todlebens eſoht
nodohmajiſ, ſtingrus lihdselliſt ſleetaht, lai waretu nemeerene-
kus Todopēs kānōs ſawalдиht, ja prahliga apmeerinaſchana
nelihdſetū.

No Londones tai 4. Mai. Anglu kēhineene drihſumā
notureſchoht pahrraudſchana ſuwitschā (Woolwich) pahr
kāra-pulkeem.

Eelfchjsemes finas.

No Rīgas. Vidsemes weetiga komiteja preefch slimu un
eewainotu kareiwiju kohpschanas notureja svehtdeenu pulksten
weenōs sawu generalspulzi pīli. Šī gada spulzes redsams,
la weetigas un dahmu komitejas kapitals ir pēhrnajā gadā
bijis 5892 rubl., bet 1mā Janvari, 1878tā gadā parvairo-
jees jaw us 40,583 rub. Šīgahjusčā gadā ir komitejas slim-
nīžas kohpti 438 kareiwiji, no kureem 3 mira, 252 išwe-
lojabs un kohpschanā palika 183.

— Schini nedelā ir braukšanas laiks us ūchejeenas dzelzs-
zeleem pahrgrohsīts. Braukšanas laiku pahrgrohsīschau
laikā atradihs turpmakā numurā.

— Wirmdeenu atklaahja muischneeku konventu. No schahs deenas fahkoht usnem atkal fatrs landrahts pehz fahrtas, fatrs fawu mehnisi, landrahtu kolegijâ darifshanu wadifshanu.

— Jauneezelais 29tas diwīsījas komandeeris, generalis Schwanebachs, ir pirmdeenu atbraujis Ščurp us Rīgu.

No Ilgezeema, mums peenaklus has finas, ka tur eetaifita masbehruu fkhola preefch fabriku strahdneeku behrneem no 3 lihds 8 gadi wezem. Behrni tur teek peeraudsiti un mahjiti un dabuhu trihs reis par deenu ehst. Katram behrnam ja- makfa par deenu 5 kap. Weena fkholsotaja ir jaw peenemta un ruhmes-weeta ihreta. Turpmak zeram par usfahkt tei- zamo fkholas darbu pañnegt plafchalas finas.

Schellaht wehl peekekam to finu, ka kahds dahmu pul-
zinisch nodohmajis isrihkoht „basaru“ Jonatana beeatribas namâ
Mai mehnescha widû. Labprahligi pasneegtas dahwanas
preeksch basara teek preti nemtas Martinu basnizas mahzitaja
muischä.

Beigās mums wehl jaſaka, ka augſcham mineta joundibinata maſbehru ſkohla buhs preekſchſkohla Martina basni-
aas ſkohla.

Ko Piaku muischaš. Mihlo Mahjas weefi, tu jaw par launu nenempi, ja tew no fawas pujes ko stahstifchu. Tu atkal wari faweeem lasitajeem pastahstiht. Muhsu apgabalā atrohdahs wehl fchahds eradums, tà ka Salâ zetortdeenâ muhsu deeneestneeki, ka wihi, seewas, puifchi, meitas, tà ari wehl puikas un fluki eet Rigâ novirktees, waj eepirktees us Leel-deenas fwehtleem, kaut ko laba apgahdatees. Ziti ar faim-neeka sinu eet, ziti bes faimneeka sinafchanas, tik ween no rihta faimneeks prasa, kur tad Jeklabs ar Greetu palizis. Jeklaba mahie atbild: „Ko tad Juhs wehl pehz wiineem prafat. Jeklabs ar Greetu drihs waretu buht waj pee Jum-praw-krohga jeb pee Wanag-krohga. Waj tad wini Jums to nesajja, kad isgahjuschi nedelâ lohni no Jums prafija? Ne wini ween, bet ari no muhsu faimina trihs leeli zilwei un gohwu gans Turka un zuhku Trinka ari, tà là jaw pee-mineju, eet novirktees.“ Bet ko tad tai deenâ labu sapehrk? Rà kuxsch, — puifchi: sahbalus, kamafchas, vihpischus, kalkischus, zigar-spizes, zigarus, papirofus un trumpes; prasto tabaku, to tik wihi pehrl; meitas atkal drehbju gamafchas ar augstu abseti un spohscho sprahdsi wirfù, aufs-rinkus, mihestibas gredsenus, brofchinas, krabdsinus, selta-aprohzes, stulpes, leelohs-matus, matu kemmes, fmalkas fmarshotas seepes, farlano waigu fminki un papirofus ari. Za labi wifu ir pir-fuchsi, tad preeka ic bes gala, wifu wairak par tahn gama-fchahm, kas ar maschini fchuhtas, ar labahm sohlehm, augstu abseti un tik lehtas. Nu tik warefchoht par leeldeenas fweht-

keem krohgâ drohfchi kahju pa grihdu fvert un greeftes ar
mihako, ka lai isput laukâ. Par to pahreju naudu waijaga
labu duhfchu ustaisht, lai war kahjas rumpi wakarâ mahjâ
pahnest un pafcheem labi sati dshwoht, lai fchenkereem un
defu feewahm buhtu it laba no-eefchana. Schini deenâ boh-
des lungi gan fawas prezis dahrgali turoht, zaur teem pulka
pirzejeem. Kä dñid, tad zits puvis no fawa faimneeka efoht
no lohnes 15 rubl. isnehmis un tikai weenas armonikas duh-
dinas par 1 rubl. 20 kap. nopyrizis; tad wehl kahdu puf
kahlu farkano ohlu, tahs paschas nesdams fasitis. Schis nu
ir wîs tahs deenas eepirkums: par to pahrejo naudu tahdu
nastu us fawu muguru usleahwiš, ka nespehj wairs panest.
Kä lai nu mahjâ teek? Gruhti gan, bet ko lai nu dara, lai
eet ka eedams, kaut waj rahpus zelsch ja-usnem, kaut ari
bes zepures, finams zelsch jaw nu weenam pascham peeder,
preti nahzeji un brauzeji pee laika lai pagreesch zelu tahdam
wihram. Ta ir tik sala-zeturlddeena.

No Slokas. Ohtrâ leeldeenaâ israhdijs muhfu pilsfehtina Latweefchu teateri. Tika uswestas diwi lugas: „Izigs Moses“ un „Bagata bruhle.“ Tä ka teatera israhdijschana fchê nu jaw ohtru reis noteek — pirmo reis bij 5ta Febr. fch. g. — un pa leelakai datai no teem pascheem akteereem, kuri pirmo reis spehleja, tad dohmaju, ka gan nebuhschu pahrsteidsees, ja fchoreis wijsai tautai par to ko pawehstischu. — Pehdejahs lugas israhdijschana gahja deesgan gludeni, tä ka no diletan- teem to nemas labakt newar gaidiht. Tikai par pirmo lugu „Izigs Moses“ buhtu pefshmejam, ka Lehrum fgs nebij ihsti drohfsch sawâ Steina lohmi; bij stipri manams, ka da- schu brihdi winfch nesinaja, kur pehz wahrdeem fert; tapat tas gohja ari kuplejas dseedoht. Laikam schim fungam bij mas laika preefsch eemahzifchanahs bijis; zitadi winfch iswed fa- was lohmas arweenu brangi, ka to p. peem. isgahjujscho see- mu redsejam. Strasrina un Seltina lk., pirmais sawu Abukalnu un ohtrais Mosu spehleja ihsti labi; it ihpaschi Izigs bij tä pehz maskas, ka pehz ralstura „tihres Sihdes.“ Ramin un L. Spules jkdses isweda sawas lohmas tapat labi, — tikai no pirmahs war teift, ka Adelei waijadseja tai flatâ, kur ta no tehwa nelaimes wehsti dabu, wairak fatreel- tai israhditees, nela turpretim fmaidiht; pehdejai ka rahdahs netruhft ne labas gribas nedz dahwanas teatera laukâ dar- botees, jo treschâ leeldeenaâ wina bij redsama atkal aksijas namâ us flatuwes, kur ari wehl ziti Slokas akteeri lihds spehleja, Adeles lohmu israhdoht, kuxu wina gandrihs nemas nebij mahzifsch un tomehr pehz „Rigas lapas“ kritikas labi spehleja. M. Spules jkde israhdijs sawu Eewu, pehz is- runas spreeschoht deesgan labi, — tikai ta pastahwiga azu nolaifchana un tureschana us weenu punktu, nebij ihsti pehz lohmas waijadfibas; jo kad ari ne wairak, tad tak Abukalna zeetfirdibu zauc lubgschomu atmihkfinahf griboh, bij azis us to japazet. Tad wehl ir peeminams, ka fchai lugâ susleers par stipri tunaja.

Beidsjoh peeminu, lai neweens no akteereem nedohma scho
laſidams, ka mans noluhks ir bijis, lahdū pahraf flaweht
waj zitu atkal fahpigaki oiskahrt, — ne buht ne! Weenigi til
paſchu akteeru wehleſchanohs ifpildiht gribedams, efmu to da-
rijs. Man atleek pee wifa ta tilai preezatees par to, ka
ari muhsu widū jauntatne fahk us jaunu dſihwi mohſtees un
qlibitakas fadſihwes zenteenus zeenibt. Tavebi lai dſihwo

winu wadons Seltina kungs! Rohst ar wiſahm ſchelſcha-nahm un netiklahm brahlu pelschanahm! Rahds ſkafitojs.

No Eufelines. Pa muhſu puſi ſcho pawafari eet deesgan raibi; kur tik ween aufis greeſch, tur dſied par ſchahdu tahdū truhkumu runajam. Lai nu paſham ſchā jeb tā, kusionis tak wairs badu nemirs, ſatums jaſo druſku ir. Deesgan ilgi muhs ir Aprilis kaitinajis; drihs puhta wehſch, drihs bij paſtans, te wehl faule druſku atſpihdeja, bet — us reiſ debefs tika apſlahta ar mahkoneem, un nahza leetus un ſneegs ſemē. Nu ir Mai mehneſis atnahjis un wiſs fmuls, filts un preezigs zaur winu paliziſ. Negauđo wairs pa laukeem un mescheem aukſtais ſeemela wehſch, bet gluſchi lehns un mihiſigs paliziſ; debefchi ir ſkaidri, zaur kureem mihiſ ſauſite ſkafahs us mums un mohdina wehl wiſus tohs, kas wehl ſawās mahjas diſhwo. Gans dſen preezadamees un un lihgfmibas pilns ſawus ganamohs pulkus us ganibahm, un flawe preezigi ſawu Raditaju. G. Kr. Preedit.

Kā agrak ar neſchlawahm darijuſchi. L. mahjas pirmam eenahzejam nemas ſirgi nevadewuſchees. — Sainneels valiziſ tadeht gauschi behdigſ un neſinajis, ko eefahkt ko ne. — Bet kahdā rihtā wina dehls eerauga ſirgu luhti ohlu eeneſlu. Tas ſteidſahs tuhlin tehwam ſtahtſtiht, ka nu burwiſ to eeneſis. — Tee pañem ohlu, iſneſ to ahrā. — Dehls nem lohku rohla un ſaſit winu gabalu gabalos fazidams: „Ei melle ſawu ſaimneeku! — Es ne-eſmu taws ſaimneels, es eſmu Pohlis un Leitis, es neka neſmu!“ — Eſche! — Wehz brihtina pate burwe no winu mahjas klehts iſnahk. Ta praſa gan eht gan dſert, bet winai neteek nekas dohts. Burwei nu ir gluſchi gals ſlaht; jo minetee Pohla un Leifcha wahrdi to ir ſlimu padarijuſchi. Newarebama zila dabuht, ta metahs uſ akl, ecker uhdens ſaujā un eemet to mutē. Un ta wina no mohkahn atpeſtahs.

No tahs reiſes ſaimneeks brauzis ſirguſ tiſpat ka ſihpolus apakuſ un teem nekas wairs nekaitejis. Muhsu weza mahte ſtahtſta gan reiſu reiſahm par burwiſeem un neſchlawahm, ka agrakdſ laiſdſ muhsu zeemā to nebijis truhkums. Bet tagad kamehr es eſmu fahjis redſeh, man newa iſdeweess burwi ma-niht, nedſ ari kahdu neſchlawu atraſt. Taſs laiſlam lihds ar paſcheem burwiſeem ſapenēs gulditas. — Melfch gan daschi, ka B... nu fahdschā wehl eſoht weens wezis, kas ar bur-wiſas darbeem puhejotees, un daschlaht meiteefchi to eſoht krehfla no luhts iſnahlam redſejufchi, bet pee mums taſ ne-nahk.

M. Dandens.

No Druveenah. Par ſcho walſti jeb pagastu tā ſakohf gandrihs nekas neteek laiſtakdſ minehts. Tapehz zeentijams laſitajis un laſitaja ari neļauņoſees, kād tewim ari no ſcha pagasta zik nezik paſinoju. Druveenah pagastis peeder pee Tirkas draudſes un atrohdahs no Ramkas us deenwidus puſi. Masa Šazes upite no reetruma us deenwidus austruma puſi tezedama ir par rohbeschu ſtarp Druveeni un Ramku. Druveenah pagastā atrohdahs wehl gandrihs wiſ ſaimneeki rent-neeki. Pawifam ir tikai kahdi trihs grunteeneeki, kas uſ dſimtu eepirkuſchi. Daschs no mineteem grunteeneekeem ir ari ſawu mahju jaw aismalſajis, few par dſimtu ihpaſchumu eemantodams. Manim, ka ſwefcheneekam, gabijahs nezik ilgi atpalač noſkuht Druveenā kahdā ſwehtdeenā. Sinaht dabujuſchi, ka winu fa-eefchanas mahjā tiſs Deewa wahrdi tu-reiſi, nobrauzam, ar kahdu draugu diwati uſ tureeni, uſ „Tir-seefcheem,” kur mineta fa-eefchana atrohdahs. Minetā zeemā

nobrauzis wiſu viſu viſu apſkatijohs pehz fa-eefchanas mahjas; bet gandrihs nekur newareju eeraudiſht tahdas mahjas, kurā waretu ſaeefchanu tureht. Tamdeht kahdam, ko ſatiku, praſiju: „Kur fa-eefchana atrohdahs?“ Schis zilweks mums wiau ſaipni parahdiſa. Bet pats negribeju ſawahm azim tigeht, ſcho mahju par „fa-eefchana“ tureht; jo ta gan daudſi ne-iſchlikahs no kahda ſchkuhnā. Bet tuwaki winu apſkatijis pahrleezinajohs, ka ir ari jaw ſtahtwejuſi un ſreetni ſalpojuſi ſawam mehrkam, warbuht kahdu gadu ſumteni. Tadeht ari wina newar pehz iſſkata lihdsinatees zitu apkahtnes drau-dschu „fa-eefchanas mahjahn.“

Deewa ſalpoſchana bija deesgan teizama un notika pehz ſinamas kahrtibas. Pehz beigteem Deewa wahrdem eeveda muhs kahds draugs weenā ehrbegi, kur bij ſanahjis „Dr. pagasta dſeedataju kohtis.“ — Tur zaur mineta „kohra“ lihdsbedreem eeveſti, paſlauſſjamees kahdu puſſundinu winu dſeedataju pulzinsch bij deesgan labs un dſeedaſtajit ſpebzigi.

St. Pawlis.

No Ramkas. Siltais pawafaris eeflahjees pee mums lihds ar Aprila mehneſha beigahm. Dſeedataju putnini wiſi jaw ſen ſlaht un ſlandina preezigi ſawas dſeeſminas Raditajam par gohdu. Seemas fehja ir labi pahrſeemojuſe; jo jaw pil-nigi ſalo. Semkohpji war zeribas pilni un ar preeku ſawus laukus iſſkatiht. Jo ari pawafars pilnigs ſawā wahdā, tahdū tiſ reti pediſhwojam. Deenas lohti ſiltas, naktis ari tikai reti ſala. Dascham, kam lohvu baribas truhkums bija, ſchis pawafars bija ſreetns atſpaids. Jaw pat Aprila vi-mas deenās redſeu aitu pulziru ſanotees un daschu weeglas ſemes ſemkohpi aroht. Šeme jaw tagad ir tehrpuſehs pil-nigi ſala uſwaltā, tā tad drihs ween ari iſplauks muhsu ſlat-ke „lapu lohki.“ Wiſur pee ſemkohpjeem ir atkal ſtingra riſkoſchanahs pee ſemes darbeem ar labahm zeribahm.

Stihyneeku Pawlis.

No Jelgawaš teek Peterburgas Wahzu awisei, „St. Pet. Herold,” par tur buhdameem Turku wangiueeem paſneegtaſ ſchahdas ſinas: No augſtaleem wiſneekem mums (prohti Jelgawā) ſchis ir diwiſijas generalis Schefferts-Paſcha, lohti laipns kungs, kas zenſchahs ar Ciropas eradumeem eepaſh-tees un ſateekahs ar wairak augſtakas un widejas kahras kaudim. Winſch ari nodarbojahs ar Kreewu un Wahzu walodas eemahzifchanahs. Brigades generalis Omers-Paſcha un Šabiks-Eſſendi diſhwo it kluſi. Bes tam wehl mums ſchis ir 40 wiſneeli un 200 ſaldati. Wiſi veedereja pee Mu-kataras-Paſchas armijas, par kure it ihpaſchi augſtakēe wiſneeli lohti labi ſpreesch. Janvari pee Turkeem plohſijahs kah-nis, pee kam kahdi 100 zilweki ſaſlima un kahdi 30 nomi-ra. Tagad ir mas ſaſlimuſchu; pee ſreetnahs lohpschanas ir pa leelakai dalai wiſi weſeli un ka leelakas ar ſawu ſi-teni pilnigi meerā. Gelu puikas ari wairs neſkreem Turkeem pakat, teem peeteek paſkatootees, ka Turku ſaldati no tirkus ſeewinahm maiſi un zitu pahrtiku cepehrk, pee kam nekad now ſtrihdus. It ihpaſchi jaſaka, ka ſchē buhdamee Turki lohti labi uſwedahs. Naw notikuſhas nedſ ſahdſibas, nedſ lauſcha-nahs, nedſ ari zitas kahdas nekahrtibas no Turku puſes, ka-mebr tee ſchē Jelgawā uſturahs.

No Wez-Sahtas (Kurſemē). Kā awiſes laſams, tad Wez-Sahtu ſemkohpibas ſkohla, ka ſatru pawafari, ari ſchoreis natureja eſfameni. Klaht bija wairak lohzelii no ſkohlos preeſchneezibas, tapat ari iſtens ſtahtsrahts Petersen kungs

no dohmeau ministerijas puses. Bija pawisam 20 mahzelli, no 19 lihds 28 gadi wezi, kas fawu mahzibas laiku (2 gadi) bija nobeiguschi. Diwi no elfamena nolikhanas atlahpahs, 18 fawu elfameni nolika, kure starpā 4 dabuja Nr. 1 ar to apsihmejumu „lohti labi,” 6 dabuja Nr. 2 ar to apsihmejumu „labi” un 8 dabuja „widuweji labi” (ziemlich gut). Wisi 18, kas elfameni nolika, dabuja to teesibu, ka kara-deenastā eestahjotees teek preefchirti vee 3. schikras.

No Baufkas apgabala. Kā dsirdam, tad tureenas apgabala schini paafasari seemas fehja gauschi jaunki parahdotees, tapat mahlajā kā smiltajā un purwajā, tapat kalnā kā leijā. Kweeschū un rudsu lauki spihd kā sala wadmala un ahbo-linch augoht, ka preeks esohf paflatitees. Ja Deews lihds galam fho fehju tā usturefchoht un waafaraju fwehtifchoht, tad Baufkeneelēem fhis gads buhschoht atkal bagats gads.

No Leepajas. Kā tureenas Wahzu awise sino, tad t. 10. Merži ohsta seemelu pupe lugis bija usfkrechjis us feklumu. Schi luga rumpi raudijs ar pulveri gaifā zelt. Uhdena lihdejs ar pulveri nolaidsus uhdeni vee luga apakshas. Tē isdsirda leelu sprahgschanu. Kad uhdena lihdeju iswillka, tad tas bija nohst, jo pulveris bija par agri aisdedsees.

No Peterburgas. Kahda ahrsemes awise, pahr grafa Schuwalowa pahrbraukschani Peterburgā sinodama, raksta, ka grafs Schuwalows us teem augsteem fungem, kas winu abrauzohf apfweizinaujischi un winam prafjujschi, kā ar meeru fahwoht, esohf fazijis: „Mehs waram gan fwehtigu meeru zereht.”

No Nowogeorgijewskas. Nefen schē nonahwejahs leelgalneeku kapteinis Solowjews. Winsch bija wisu kara-laiku vee altiwas armijas pawadijis un pehz meera noslehgshanas us pascha lubgschanu us Nowogeorgijewsku pahrzels, kur tas gribija no pahreestahm kara-gruhtibahm atpuhstees. Tūr tas eelohrtelejahs kahda winam eerahditā kohteli un is ta winsch wairak deenu ne-isnahza ahrā. Zaur to nu daschi tika usmanigi, darija to polizejai finamu un ta durvis attaisja. Nelaimigo atrada istabā pakahruhchohs. Us rakstama galda bija trihs webstules: weena preefch wina feewas, ohtre preefch wina mahfas. Abas schihs webstules bij aissehgeletas. Trescha webstule bij valam. Schini webstule winsch luhds, lai neweenu wina nahwes deht nefauzoht vee atbildeschanas; winam waijadsejis nonahwetees, tapehz, ka tas tizis gruhti apwainohts. „Es nesinu,” winsch raksta, „ka es zaur diw-fahrtigo paschnonahweschanoħs, zaur kauna pilno nahwi, schihs apwainofchanas ne-isnhzinu, es ari finu, ka zaur fho paschnonahweschanoħs fawai familijai, kas is manas feewas un diweem nepeeanguscheem behrnineem pastash, ne kahda labuma nepadarū. Bet man padaritais kauns ir til nepageeschams, til gruhtis, ka es ar tahdu kaunu apkrauts, pat preefch manas sirfnigi mihiotas nabaga familijas, wairs newaru dīshwoht. Warbuht gadisees labi laudis, kas manus behrnus nems fawā pativerīmā, preefch kureem man waijadsetu tahlak dīshwoht, ja dīshwiba man nebuhu nepanfama nausta.” Biedsoht Solowjews luhds, lai abas klahibuhdamahs webstules aissuhita aissehgeletas pehz wiru adrefehm. Schini leetā ir eefahkla ismeklefhana, zaur kuru zerams wairak gaismas panahst.

No Maskawas. Mehs jaw fawā laikā finojam, ka Per-sijas schahls nodohmajis us Eiropu nahkt; tagad waram pahr schahka zeloschanu wehl schahdas finas pasneegt. Kā „Golofs” sino, tad tā Mai schahls nonahlfchoht us Maskawas.

kawu. Us bahnusi winsch tikkhoht ar peenahlamu gohdu apfweizinahs, kur winsch gohda-kareeti braukfchoht us Kremlī. Schahks brauts tā nofauktōs selta ratōs, preefch kureem 6 firgi teek aissuhgti. Leelaja pils Kremlā ir preefch schahla eerikteta. — Pils-kareetes jaw tā 28tā Aprili no Peterburgas us Maskawu atsuhtitas, kas schahlam un wina pawadoneem preefch braukfchanas nolikas. Maskawas leelā teateri tikkhoht schahlam par gohdu isrikota leela dantschu luga (ballete) ar ihpaschi lepneem gresnumeem. — Neis pahr Per-sijas schahku, Nasr-Eddinu, runajoht mums wehl schahdas finas japeeleek: schahls tā 2trā Mai nonahza Tiflisā. Firsts Menschikows winam aissbrauza preti. Stanzijās tilis gohda-waktis un musikis nostahditi. Tiflisē stipri bija fagatawoju-fehs us schahla fanemfchanu.

No Drenburgas. Kad tahs dohmas radahs, ka waretu karfch starp Angliju un Kreewiju iszeltees, tad fahla us tam dohmaht, ka buhtu isrikojami ihpaschi karakugischi, tā nofauktē kreiseri, ar kureem waretu Anglu kugeem flahdeht. Preefch schahdeem kreiserem teek Kreewijā brangas sumas dahwinatas. Peterburgā jaktklubā fametuschi lihds 300,000 rublu, no kureem grafs Strogonows ween 50,000 rublu dahwinajis. Tiflisawetgradē famesti 1200 rublu; Tula 5000 rublu un zitur masakas waj leelakas sumas. Pat semaki laudis dīshwi pedalotees. Drenburgas gubernijā 9 kasaki fametuschi 300 rublu, jo wini labi sinoht, kahdu flahdi un breefmas padaroht kasaki, eenaidneekem preefch usbrukdamī, un kreiseri tatschu esohf us juhras tas pats, kas kasaki us zeetsemes. Pebz „Drenburgas awises” minetei 9 kasaki, kas tohs 300 rublus fametuschi, esohf nauku suhtidami Drenburgas gubernatoram schahdu webstuli lauduschi: „Efam awises lasijujschi, ka wisi ihstee Kreewijas tauteeschi, rangotees us gaidamo kazu, kas waretu starp Angliju un Kreewiju iszeltees esohf nodohmajischi kreiserus isrikohf, lai eenaidneekam waretu zik eefpehjamu leelu flahdi padariht. Mums jafaka, zee-nigs gubernatora lungs, ka eefahkumā nesinajam, kas tee kreiseri par tahdeem ir; mehs dohmajam, ka tee ir maschines, kuras gar juhmalehm isleek, lai eenaidneeku lugus waretu gaifā spērt; tikai preefch kahda laizins dabujam finaht, ka kreiseri ir fugi, kas lohti ahtri war braukt un ka wini us juhras to paschu usdewunu ispilda, ko mehs kasaki us faufas semes, prohti eenaidneeku isluhkoht, wianu istibzinah un tad pasust. Ta buhgschana, ka kreiserem tahds pats usdewums us juhras ka mums us semes, muhs paskubinaja, schini leetā zik eefpehdamī palihdscht un fawu kasaku artawinu doht preefch kreiserem. Tadehk efam eedrohgschinajisches, zeenigs gubernatora lungs, juhs luht, lai fchohs klahf peeliktohs 300 rublus preefch nolikta mehrka isleetatut.”

Ahrsemes finas.

No Berlines atnahza pa telegraſu tā fina, ka tā 29tā Aprili lauds wihrs diwreis ar rewolweri schahwis us Wahzijas Leisaru Wilhelmu, bet par laimi schahweeni netrahpijujschi leisaru. Tagad awises pasneeds par fho schauschamu plakhas finas, kuras ihsumā fanemtas ari schē usshymesim. Seiddeenu tā 29tā Aprili ap puzjet tschetreem pebz pusdeenas Wahzijas Leisars ar Badenes herzogeni brauza atfahita kareeti. Kreewijas webstneeka pils tuwumā preebrauzohf waijadseja rahmaki braukt, zaur tam, ka ziti preti brauza. Schini brihdi tila diwreis ar rewolweri schauts. Leisars lika tuhlit peetu-

reht. Us buka sehedams Leisara deenastneeks tuhlit nokahpa un steidsahs pee kahda zilweka, kas ais diwi dahmahm stahweja un rewolweri rohkā tureja. Wehlak pee pahrlaufschana-fchanas weena no tahm dahmahm isteiza, ka minetais zilweks lihds ar winahm palizis stahwoht un us Leisara abraukschanan gaidijis, ais swahrleem ko flehdams. Kad Leisars preebrauzis, tad winsch rewolweri is swahelu apakschas israhwits un diwi reisas schahwits. — Kad winsch eeraudsijis Leisara deenestneeku nahlam, tad winsch gribaja ismukt, zaur dseiss trelixeem zauri lihdsams. Kahda feewa, kas tur ar fawu behrnu stahweja, gribaja winu notureht; bet winsch israhwahs un behga pa Wilhelma eelu prohjam. Kahdi fungi, kas winam preti stahjabs, us teem winsch ar rewolweri schahwa, bet par laimi neweenam netrahpija. Tē nu kahdam jaunkungam isdewahs noseedsneeku jakert, pee kam diwi ziti fungi us noseedsneeku fahka ar fawahm nuhahm fist. Pa to starpu bija leels pulks lauschu sapulzejees. Noseedsneeks tika lihds ar kahdu zitu zilweku, kas noseedsneekam rahdijahs valihgā nahloht, no polizejas apzeetinahs.

Leisara rati pehz schauschanas bija kahdas minutes pali-fuchi stahwoht. Leisars israhdiya leelu meerprahstib.

Diwi turumā buhdami wirsneeki pesteidsahs pee Leisara prafidami, waj kahdas pawehles nedohschoht. Leisars atteiza, ka winam neka newaijagoht; turklaht winsch arti fazijis, ka redsejis, ka noseedsneeks ar rewolweri us rateem mehginajis schaut.

Kad Leisars fahka braukt, us fawu pili dohdamees, tad winsch tika ar gawilefchanu no lauschu pulka apfweizinahs, kas bija sapulzeju-schees. Leisars pehz fawa eeraduma kaudis laipni fweizinaja, ne us kahdu wihs ne-israhdidams, ka patlaban wijs dsihwiba bijuje apdraudeta.

Pahr noseedsneeku pahrlaufschanan Berlines awises pafneeds schahdas finas:

Ap pulksten 6 pee polizejas abrauza polizejas salee rati, kuri noseedsneeku atweda. Nu fahlahs wina pahrlaufschana. Noseedsneeks, kura wahrds ir Heinrich Maks Hedels, ir Leipzigā dūmis 1857tā gadā un tā tad 21 gadu wezs. Hedels isteiza, ka winsch no 14ta Aprila fahkoht pee Breitera atraitnes dsihwajoht. Wina dsihwokli ismeljejoht atrada, ka Hedels ir ar meeju un dwehjeli sozialdemokrats (sozialdemokrati ir wifas kahrtigas buhchanas un tā tad ari waldbas pretineki); jo wina dsihwokli atrada sozialdemokrati wadonu bildes un sozialdemokrati rakstus. Hedels pats faka, ka winsch klempneru sellis, wina wahrds esoh Hedels, bet teekoht nofaulks par Lehmani. Winsch leedsahs, ka esoh us Leisaru schahwits, teildams, ka esoh pats fewi gribejis nonahweht. Leezineeki, kas schauschanas bija redsejuschi, peerahdiya, ka winsch teefham us Leisaru schahwits. Kad leezineeki to issazija, tad Hedels tam sihvi pretojahs, nodeewodamees, ka winsch ne-esoh gribejis us Leisaru schaut; bet to winsch nespohja noleegti, ka winsch sozialdemokrati sapulzes noturejis un tur runas turejis. Winsch arweenu us tam stihwejahs, ka pats fewi gribejis nochaut, lai gan leezineeki skaidri peerahdiya un apleezinaja, ka winsch us Leisaru schahwits. Winsch teiza, ka truhkuma deht gribejis few galu padariht, jo naba-ga laudim zits nekas ne-atlekoht, kas nofchautees, ja negri-boht badā nomirt.

Pahrlaufschana aismilkahs lihds pulksten 9. Hedels tika stiprā zeetumā eeliks; turpreti tas ohrs, kas lihds ar winu

bija zeeti fanemts, tika walā palaisie, jo bija newainigs. Winsch bija Hedelu apfargajis, lai ūdušmojušchees kaudis nenoststu.

Kad tahlak teek snohts, tad Hedels pahrlaufschanan lohti stuhrgalwigi un rupji isturejees. Winsch tika dselchōs eeliks un tad us zeetumu aisswests. Gestdeenu winsch wehl stuhrgalwigi un stingri isturejahs. Winsch esoh teizis: „Waj es esmu flepka wa jeb ka flepka wa isskatohts? Es nekur nebehgšhu.“

Virma naktis zeetumā winu jaw padarija gurdenu. Ohtrā deenā gulksten 11 teefas-lungs pee wina nogahja un winu usaizinaja, lai taifnibu issazidams raugoht zil neko fawu fohdu atweeglinah. Beidsot winsch wairs neleedsees. „Es esmu sozialdemokrats,“ winsch teiza, „es jums wifu gribu isteikt. Es mu pats pee fewis pedsihwojts, ka sozialdemokrati dauds apfohla un neka ne-ispilda un tagad es winus eenihstu. Biju pee mahzitaja Stekera un luhsu no wina darbu, ko man ari apfohlija. Bet es nekahdu darbu nedabuju. Es nahzu leelā truhkumā un tapehz apnehmohs few galu padariht. Es gahju pastaigatees un tē nu gadijahs, ka Leisaru fatiku, ko es nemas nepasihstu. Kad juhs warat dohmaht, ka es us Leisaru schahschu.“ Tee bija Hedela wahrdi un no teem redsams, ka Hedels, lai gan islikdamees, ka neko neleedsoht, tatschu taifnibu nebij isteizis. Kad winam prasija, ka winsch pee rewolwera nahjis, kur winam leels truhkums bijis, tad winsch us tam neka ne-atbildeja. Kad winsch pee rewolwera tizis, schim brihscham wehl naw ismeklehts. Ari teefas ahrstis ar Hedelu kahdu puštundu isrunajahs, lai waretu isfinaht, waj Hedels naw prahā apjujis. Teefas ahrste apleezinaja, ka Hedels ir pee pilna prahā, lai gan winsch fawā isturefchanā israhdiya bailibū un fawā runafchanā nemeeribū.

Pahr Hedela noseegumu runajoht mums kahds wahrds falams pahr Wahzijas eekfshigu politiku. Wahzijas Leisara waldibai ir diwi pretigas partijas, prohti ultramontani un sozialdemokrati. Is ultramontanu partijas preefsh pahri ga-deem zehlahs tas noseedsneeks, prohti mugineeku sellis Kulmannis, kas Rīsingēnē us Bismarku schahwa. Tagad is sozialdemokrati partijas atkal iszehlees noseedsneeks, kas Wahzijas Leisaru schahwa. Kad Leisars pehz schauschanas eegahja walsts-weetneeki sapulzē, tad wifis weetneeki preezehlahs, fawu mihiotu semes-tehnu ar preezigu gawilefchanu apfweizinadami ka winsch no noseedsneeka usbrukschanas laimigi isglahbts; tikai sozialdemokrati palikuschi meerigi, zaur to peerahdidami, ka wini par Leisaru isglahbchanu nepreezajahs. Daschi politikas prateji spreesch, ka zaur schahdu atgadijumu fahfshoht sozialdemokrati fawivalibū un ahktiſchanohs stingraki fa-walidht.

No Wahzijas. Kad „Hamburgas awise“ dabujuse finah, tad firsta Bismarka weseliba esoh tahda, ka winam buh-fchoht no fawa amata ja-atkahpjahs. Ari Berlinē tāhs dohmas issazitas, ka Bismarks, til lihds ka Turzijas leeta buh-fchoht beigta, no fawa amata atstahfchotees. Wahzijas Leisaram gan nebuhs pa prahtam, ka tas leelais wihrs, kas pee Brusijas paleeinafchanas un Wahzijas faweenofchanahs kahdus 30 gadus sekmgi strahdajis un weens no teem gu-drafeem politikas wihereem Eiropā, — ka tas wihrs wairs nebuhs wina laba rohla walsts eekfshigā waldischana un ahrigas politikas leetu wadischanā; bet ko buhs darihi, kad we-felbas buhchanā to wairs ne-atlauj. Bismarks wairak neka

25 gadus politikas leetās strahdajis, kā miliss strahdajis, bet
ari milsam spēkli pēkuhst. Ar kahdu veiklibu un auglibu
Bismarks strahdajis, tas visai pāfaulei sinamē, turtlaht ari
to peerahda wina pa-augstīnaschana, paprečīsh tika eezelts
grasu kahrtā, wehlaķ ūstu kahrtā.

No Parishes. Franzijas ahrigu leetu ministeris Wadings tons isgahjuſchā nedelā tautas-weetneku ſapulžē turejis po- litiflu runu, kas wiſā Eiropā fazehluſe eeweheroſchanu. Wa- dingtons ſawā runā iſſkaidroja Franzijas iſtureſchanohs ahrigā politikas leetās, ihpafchi Turzijas leetā. Franzijas uſdewums, Wadingtons fazija, bijis tas, ka gahdatu par ſawu walſis lablahſchanohs un walſis lablahſchanahs pagehrejuſe, ka lai meers tilktu uſturehts un tā tad Franzija ruhpejuſehs, ar zi- tahm leelwalſtim, ihpafchi ar kaiminu walſtim labā fatiſcha- nā dſihwoht un meerigi iſtikt. Tas ari efoht notizijs, jo Fran- zija ar wiſahm Eiropas walſtim turejuſe draudſigu fatiſcha- nohs. Par Turzijas leetu runajoht efoht japeemim, ka Fran- zija, ja karſch Turzijas deht iſſeltohs, pee ſchi kara nekahdu dalibū nenemu un ſtingri no katraſ veedaliſchanahs atture- tohs. Tas ihsumā ſanemis buhtu tas kohdols no Wading- tona runas, zik tahtu ta ſihmejahs uſ ahrigu politiku. Sa- was runas beigās Wadingtons teiza, ka wiſch ſawā laikā aikal dohſchoht tahtakus iſſkaidrojumus par ahrigu politiku, tillihds ka politikā buhs kas eeweherojams notizijs.

No Bujuk-Tschel'mend'sch'as (15 werstes no Konstantinopel) kahds grenadeeris, lura regimenter tur stahw, raksta patureen as d'shihw'i ta: Rihsu putras, galas un baltas-maises mums tagad deesgan, bet slahbu melnu rudsu-maisi ne-esam, ka no Warshawas isgahjam, wairs redsejuschi, kaut gan lohti pebz tafs kahrojam. Drehbes mums ir lohti nodriflajufchahs, tas pats weens krekkis man jaw tagad wairak mehneschu mugur'a, pirti ne-esam redsejuschi; noplifuscho sahbalu weetâ labprahrt virklu jaunus, bet ie makfa pahris 14 rublu fudr. jeb 20 rublu papivzu naudâ. Gaiss mums te ir jauls, kohki jaw Februari saloja un stahweja drihs seedôs." Til dauds is mineta grenadeera raksta.

Rahdu lai gan prezju?

I. Prege jaunu meitu.

Tad jaw dohma pilnigi laimigs buht. Ka dahrnsneeks ar uhdens kannu lohschas rohsses apleij, lai newihst un fmarschu nesaude, ta ari tu dohma sawu jaunu seewina ar laipneem wahrdeem aprunah, jo zeeschalt aplampt un fuhystiht. Bet pafkatees ween, la wina tevi aplamps. Walards, tad jaw taissees guleht eet, tad jaw dabuht labus walara pahtarus dsirdeht. Ta fewim nu fahls pahrmest, tad labaki buhtu pee zita aifgahjusi, ka par peemehru pee Leijina Jahn, muischlunga Daudsnaema u. t. j. pr., jo tee dauds jaunaki un fmukaki no ussfata. Brauz basniža, tur atkal leſa preelschä; jauna seewina negrib ar tevi weendös ratös fehdeht, un tad ari eesehschahs, tad luhpas par deguru pajehluſt ar tevi ne weena wahrdina nerunahs. Nobrauz pee basnižas frohga, tur no rateem islahpuſt fmaididama ar melnswahrscheem tehrse, us wihru ne azu ne usmesdama. Tur jaw dabuht dsirdeht, ka wezahs bahbinas runa, la tew nemas ne-peepasejoht tayda jauna seewina, las nu winai wehl trakatu galwu padara, la us mahju brauzoht no tevis ar leelu lihklumu weena pate probjam dohdahs. Tur nu kawa jauna seewina!

Behdas, seemas lahesti guk us tarvu sirdi, ne mahjas ne laufa nedabuhn mihligu wahredinu parunahbt.

Kà lai gan faproht ilgaki nu pasaule' dsihwoht.

Tauna meita, lohfscha rohse
Tewim yreestwā kmaida gan.

Passatees tit winai firde,
Pilna lepnib's, peewilshchan'

II. Preze wezu meitu.

Schi tevi fanem ar gudrahm runahm un laipnigeem fmeel-
leem, ar teem wina tevi peewik un met sawus tihflus til ilgi
aplaahrt tevi, lamehr tu newilus winas walgōs eekluvis. Wina
til newainiga kā aitina, poħgo kā paipalina un rahda preesħ
tewiš til weentefiġu għiġi, fa tu swehredams swheħref: „Ta til
buhs laba feewa, eelsħi winas nawi flittuma;“ bet appreżżei til
winu, tad redsej, kahda buhs ta d'shiwosħana. Lapseru pun-
duris no aħra puċċes apluhlojha it jaħol is-sħallatħa, bet patustint
til winu, tad redsej, kas buhs, ġimmeem dsenok dabu fawās
meesfās. Appreżżei til weżu meitu, tad redsej, ka tuħkstosħas wai-
nas wina pee tewim melleħs un atradiħs, pirms tu no winas
wainahm weħl kahdu buħx doħmajis oħiġi. Ked tu wi-
nai peħz prahha nedaristi, tad ta tuħdak peeminieħs sawus weżiż
bruħlganu. — Kas sin, wa jidu mas buhs kahds bijijs — un
schnulstedama issauls: „Al manas fuhras gruhtas deeninas! Buġtu labali pee zita nogħażju! Wa jidu waijadseja taħdu
fliltu wiħru dabuħti? Wifas eelħa roħħanas un bleħdibas, kuras
wina weħl meita buħdama pasleħha, laidħihs nu feewas deenās
wakka; wina tevi munstureħs kā geħġeris sawu funi. Wina wi-
ħiżi tawus nosleħpumus għiġebha iż-żinna; wina nogħressi fisees gar-
ziteem, aprunahs wiħi, ar taweeem radeem dumpti zels un lad
tev teħwix un maħte weħl d'is-Sħovi, tad lai Deewi toħihs pasarga.
Mahħas un radu meitas, las jaunakas nefha wina, taħbi tu
luħdams nienemi fawās mahħas, ja negħbi strihpaxi għiġi
dabuħti.

III. Preze bagatu meitn

Kas ar tahdu nekaitehs dñishwoht? naudas buhs tuhstoscheem, wifas lastes pilnas ar wadmalas baceem un dekeem, schirsti peepilditt ar audelleem un weschu, baroti ehrseki sweegs un lahr-pisees par stalli, trelnas gohwis mauro us satahm ganibahm, trelnas zuhlas walstisees pufsehdou aifgalda midseni. Siweni, jehrt, sohhes, tihtari, vihles, wistas, suni un faki skraida, urksche, blauj, nurd, reij, vseed, pohga, deij un gamile, ar wahrdou fasloht, dñishwe buhs pilna, wifur bagatiba buhs redsama. Waj tur newar wihrs laimigs buht? Sakams waheds teiz: „Naw wijs selts, kas spihd.“ Ohtris atkal fala: „Daschress medus freij pahr luhyahm, bet mutē nenahf.“ Tu laimigais, no wifseem gohdajamais wihrs, nahz un apflatees jel sawu eelschligu dñishwi un ta tu pats isslatees! Seewa ir bagata — bet bagatibai ir diwi behrni, weens dehls, fibslums, ohtris meita, leyniba. Schobs behrnus bagatiba ar laiku dsemde.

Tew buhs ka gohdigam zilvelam ari no maseem laudim fawi gohdigi paishstami; lubdsams lai tee tewi ne-apmekle.

Ubagi, nabagi, wasanki, deedelneeki ho tahdi te wasajahs!?

Tahdus wahrdus tu no seewas mutes drihs dsirdest.

Waj nebuhs tahs jaw deesgan ruhtas konjektes?

Preefch feewas gudra prahtha tu arweenu buhs tas leelakais multis un dumikis, it fa weza tupele pret wilsetu sahbaku. — Schurku dsinejs, skrihwera jaunkungs un arrendatoris tee buhs allaschin tawa nagma mibkec week.

Ja gribest seewai bauis mas va prahtam buht, tad iew wai-
jadsehs winai par fulaint eet, lahjas apaut un no-aut, lleitti
aisahleht un atahleht, padohd dsert, peenest scho un to, tas buhs
taws ildeenigs darbs. Wina sefdehs la Bahbeles tehninene pē-
filsteem zepescheem, tu warest sehnalainu maiši ar plahnu putru
ehst. Sawus draugus tu nekad nedohma ar malzian alus pa-
zeenaht; iew nebuhs ne lapeika, jo lo nopolniš, to wiſu lepniba
aprihs, ta ta leela pasaules juba. No issalkuscha funa gakas
gabalu, jeb no nifna welna schihda drohelsi tu ahtrali isluhgā,
neka no fawas bagatas seewas pahri lapeikas preelfsch tabalas.
Bet lat tas tawai ūrdei nesaby, kad wina par desmit rubkeent
aubi un zepuri apstelle, jo wina to ūpehj, winai to waijaga.
Tawa ar gruhteem ūreedreem pelnita naudina, ta tik par winas
mantas intreſehm peeteek. Tu buhſt no wiſeem wehrgeem tas
leelakais, tu netohyt mohgihts no zilweleem, bet no paschas ū-
was, iew llusu jaqesch, kad tawa ūewa rung.

Nahf wina tewi pahrmahzib, tad eft paßlausigs; nemfees tu wihra duhschu un teifz kahdu wahrdi preti, tad skani jo skani wina tem usleegs: „Wiss ir mans! wisa ir mana manta! kas tem ir, tu nabags?! pliku esmu apnehmist, tewi kailu apgehrbusi, un waj tu redsi! schis wehl usdriftsees preti runah, tahds tehwinsch.“ „Nu lo tad wäsch ir nöpelnijs, weenu weenigu rubliti tas ir wiss; tahds tehwinsch wairak isdser, nela mahjas pahrnesh, tahds deedelneels! tad manis nebuhtu, tad tah-dam waijadsetu ubagōs eet.“

Bagatas dauds tihlo prezeh,
Lai war labas deenas redseh;
Bet kur mahjo bagatiba,
Tur ar' peemih trenaibiba.

IV. Preze nabagu meitu.

Ar bagatu nebiji laimigs, warbuht ar nahadsi buhā laimigs, jo tai naw mantas, ta tew nelo newarehs pahrmest. Bet waj atmini to posaku, tur warde gribesja til leela uspubsteez id wehrfis. Ta ari tawa seewa darihs. No truhkuma tilusi pilnumā, wina pahrvhertisees la warawihlsne leetus laikā itin drīhs un tihlohs wifas septinās pehrves gehrbtees, aismirfis fasas weahs weentabrigahs drebhes; tagad tem waijadsehs par lepnahm drehbehn gahdaht. Krinolinsch, to agrali meitu deenās no truhmu fahnebm taifja, tagad wairs negeld, nu waijaga pirkst tahdu las no tehrauda un misina taifhts, lat isskatahs la seena laudse ar resnu apakshu un tewu galu. Nu wehl wina gribesja par darba deenahm smalku kleiti waltah, bet pehz mohdes garu jo garu, kas gar semi welkabs.

No nabadsbas pilnumā tilusi, paliks wina flinka, liszees seewi apdeeneht dohmadama: kahda fmula es esmu, waj tad zitadi winsch mani buhtu nehmis; bet darbs nobende zilweku, un pehz kam tad man buhs ta fuhr gruhti strahdaht, waj tad man naw wihra?! Waj tad nam deesgan, tad wina mihtu un pee tam wehl faldi nobutchoju? Luhf, waj nu manis wihrin seewas padohmu un sawai mantai delamo fehrgu?

Kad tu mahjas ne-est, tad seewas tehws tawu mantu ar wesumu prohjam wed un seewas mahte tawu labumu ar preekhautu prohjam steepj, un pee tam tu wehl dabu pahru schwahgeru no rekrustscheem ispirkt un kahdahm trihs schwehge-renehm kahjas isribkloht. Kad tu turprett runas, tad tawa dai-ka seewina deguntinni farauks, weselas trihs nedekas ne puschi plehstu wahrdi nerunahs un kad tu no winas lo gribes — tad ne ween wina, bet wiss winas radi tewi par to skiftalo zilweku notaifhs un taunas runas ispaudihs.

Ta tew nu wehl gaditohs zaur nelaimi nabadsbā krist, kas tad ar tewi buhs? Buhs raudas un waimanas, gaudas un asaras, besgaligas pahrmeschanas par isslatru truhkumu un knapibu. Ar gadeem ar tewi jo skiftali tohp, jo arweenu wairak ehdeju peenahl un tu pats paleezi arweenu wezaks un nespēzis, wairs nespēhs til dauds pelniht. Seewa ari paleek arweenu wahjaka un likata. Kohpi nu pats lohpinus, bers spainischus, wahri kihseli un skauti istabu. Waj nu naw pohtis? Ko nu loi dara nabags wihrinsh?

Seewu apnemt nabadsiti
Daroht gruhtu vishwoschanu,
Ar lo apkoyps behrninus,
Usnems radus, kaimianus.

V. Preze fmuku meitu.

Kad ar tahn tschetrabm ne-isdevahs laimiga vishwe, tad nu ar scho peelto buhschu tatschu laimes obsta tizis. Ja, gan — bet waj atmini, ta Wahzeetis kahdu reissi sala: „Pracht, Gold und Chr ist morgen oft nicht mehr.“*) Upanemi fmuku seewu, waj tad drihtsteft kur no mahjas isbraukt?

Meldera jaunkungs Raufis, sedleneels Zeplis, tee til buhs tawa nama waldineeki, lihds tamehr pats pahrnahsf.

Wasara karsta faule bes schleijera un faules schirma jaw pat ne lihds klehti ne-aisees. Ak nabaga wihrin! Upstele jaw laiku par dischlera puleeretu glahschu skapi, pirz istabas durwim at-

flehu, la mari sawu fmulu seewinu paglabah! pirz faules-schirmus un schleijejus, pirz un pirz! Lawai fmukai seewinai to waijaga.

Lohne pahra istabas meitas, lohne lehlschu, la seewinai pret uguri feija ne-apdeg; waj nu naw attal pohtis nabaga naudas maginam un nelaimigam wihrinam. Pohtis! pohtis ar jaunu, pohtis ar wezu, pohtis ar bagatu, pohtis ar nabagu, pohtis ari pat ar fmuko! Buhs laikam bes seewas japelek, kahdu tad nu gan waru prezeh?

Kam tilums firbi paglabajahs,
Un gohda prahs, ta meitina
Tik bahrgai pehlei lihdsinajahs,
Kas mirds un spulgo wehribā.

Kaut litsens daschreis ruhltu taisa
Lai daschu vishwes briktiu,
Tak laime beidscht rohses kaisa,
Us winas vishwes zelinu.

Blauwas Eduards.

Atbals.

„Mahjas weesa“ 17. numurā 135. lap. pusē, Croon l. raksta: „Ohsolin, woi tas naw ristigs dalkilus, t. i. —, jeb: pirma filbe garra, ohtra un trescha ihfa.“ Ta ir jauna mahziba, to sche atrohdam. Pee tahs turotees jatiz, la wiseem trihsilbigeem Latweeschu walodas waherdeem, id: „apfobliht“, „pastahweht“, „palihdsinach“, „apfuhdsehts“ u. t. pr. efsoht pirma filbe garra, ohtra un trescha ihfa, jo latrs no teem ir ristigs dalkilus —. Ka ta naw, tam gan laikam ari pats Croon l. ne-spēhs pretotees, un tadehl mums buhs japelek pee wezahs mahzibas, ka dseesmās ne-isschir mis garas un ihfas, bet fmagas un weeglas silbes. Croon l. peemineteem waherdeem: „ohsolin“, „lohdolin“ un „ahbolin“, wiseem ir pirma filbe lausta, ohtra gar a un trescha ihfa, la to latrs apleezinahs, tam au-fis dsirdeht, la Latweeschu runa. Ta tad nu pats „h“ aisslab-wetajs ir peerahdisis, ka o skanai scha garinajuma newaijaga, jo ta ir jaw no dabas gara.

—lw—

Sina pahr ussaukteem Riga.

Petera- un Dohmes-basnizā: Dr. phil. Karl Albert Fischer Nischni-Nowgorodā ar Emmu Frideriku Voorten. Gubern.-waldibas eerehonis Jeannot Edmann ar Anneti Pauline Butte. Bruhweru meistars Eischen Jander ar Susanu Schinder. Atslehu-kalejs Rudolf Gruski ar Olgu Elisabeti Pope.

Jehkaba-basnizā: Gohda-birgers un kawaleers Joh. David Prahl ar Idu Huhn. Atslehu-kalejs Aleksander Georg Tiesenberg ar Jul. Anneti Amaliju Jakobsohn.

Gertrudes-basnizā: Alkajis unterofizeers Sergei Maksimow Krasnoperel ar Mariju Augat. Kutschers Karl Kronberg ar Luisi Niimche. Mehri. Karl Julius Joh. Janlau ar Aleks. Seesemann. Friseers Aleks. v. Kruckowski ar Annu Mariju Binowski.

Iesus-basnizā: Lischlers Gabriel Chodosevich ar Nataliju Mariju Dores Lowizki. Wierna pagraba strahneels Krish Preede ar Katr. Meier. Kutschers Janne Strutten ar Annu Muhrneel. Kutschers Triz Timber ar Annu Pilaht. Kutschers Simons Nischlus ar Lawibsi Pehrkohn, dsm. Spuhrmann. Mahjas ihpaschneels Heinrich Nader ar Anlisji Tilts.

Mahrtiku-basnizā: Wihrin-muischus gruntn. un basnizas pehr-minderis Wilsh. Andreas Altberg ar Bini Schulz. Fabrilas strahdn. David Pinkis ar Dohri Renovskij.

Raudas papihru-zena.

Riga, tai 4. Mai 1878.

Papihri	prahs	malkaja
5 prozentas inscipzijas 5. serijas no 1854 . . .	— rubl.	rubl.
5 " prehmiju biletis 1. emisjās . . .	228 ¹ / ₄	227 ³ / ₄
5 " 2. 2 . . .	224	224
5 " Rīgas namu lihlu-grahmatas . . .	—	—
5 " hipoteli lihlu-grahmatas . . .	—	—
5 " Widsemes lihlu-grahmatas (ne-ussal) . . .	99	89 ¹ / ₂

Lihds 4. Mai par Rīgas atmaksu 809 fagi un aissgājus 455 fagi.

Aibildedams revaltors Ernst Plates.

*) Lepnumis, felis un gohds ir daschreis rihtu jaw heidsees.

S l u d i n a f c h a n a s.

Kreetus statrasts,

tas labi sawu amatu saproht, war peeteitkēs Man-galmuižā pēc muisčas-waldschanas (Rīgas tu-wumā).

D u b u l t o s.
Bohdes atwehrschana.

Baur scho laipni snoju, ta esnu pa bahdes-laiķu preti Wahzu-basnizai Freita namā lelā Karls-bades-eels atwehris

jaunu pak-lambari,
lā ari pēc tirguo-platscha preti Tukuma dselss-
zeta lustes-dahrsam
maises, auglu- un gahrdumu (De-
licates) bobdi.

Been, publikai jeho sawu jaunu ussahkumu us to labalo peedahwadams, meenumehr pēh to zenti-schohs, jaun labu un kreetne schanu to man jaw Rīga tik bagatā mebrā dahwatu ussizibū ari schai jauna veida ussureht, turksaht zenti-schohs fa-was prezēs pēh rēspechjas par Rīgas zenahm pahdroht.

Ar zeenishanu

J. S. Wotschagow.



Sawiem draugeem un pa-sibstameem tē sinamu daru, ta ari schini gadā esmu da-bujis tas ibstenahs Ch-streilin Steiermarkas pa-tent-islaptes no laufeta tebraudz ar sella roksteem, tas par tām ihji derigahm ir atrastas un no dauds fainmeeleem, rentineeleem un amatneeleem par tah-dahm aplezinatas. Tadehk schahs usterzi wifem, tas wehl schahs islaptes naw vieluschi, lai ari prohve un tee pačhi tad atradihs, ta par schahm naw zitas labalas un lehtakas.

Johannes Mitschke, Rīga,
tehraudu-prezu un schaujamu-riku bohde, Tukum-eels, ta oħra bohde no Sinder-eelas stuha.

Angl. aufschamu-deegu

zenu-rahditajs par mahrzini,

tas dabujani pal-lambari pēc kugi sem to andeles wahrdi: Pobegalow un dehls, Sinder-eels N° 29.

N° 16. 20. 24. 30. 36. 40.

Nebalinatee	60.	63.	65.	67.	70.	73.
Valinatee	70.	73.	75.	77.	80.	85.
Brühnee	65.	68.	70.	72.	75.	78.
Kirch-brühnee	68.	71.	72.	75.	78.	81.
Melnee	63.	66.	68.	70.	73.	76.
Belelee	63.	66.	68.	70.	73.	76.
Gillee	79.	81.	84.	86.	89.	92.
Deltanee	79.	81.	84.	86.	89.	92.
Villa	79.	81.	84.	86.	89.	92.
Salée	88.	90.	92.	95.		
Sarlanee		120.	130.			
Melnraabe		85.	90.	93.	95.	

un ari wehl dauds zitas prezēs.

Pobegalow un dehls.

Walmeera.

Sawiem seen. andeles-draugeem zaur scho snoju, ta attal pēc man ir dabujams tas tā remihlehts Stalbes-muisčas lehger-alus no iħsi teijama labuma.

Warnecke.

No jensures atvelehtis. Rīga, 5. Mai 1878.

Driekis un dabujams pēc bilšu- un grahmatu-drieketaja un burbu-lehjeja Ernst Plates, Rīga pēc Pehtera basnizas.

Zeen. Widsemneefu un Kursemneefu

faimneekeem un buhwmaneeem.

zaur scho snoju, ta pēc man ir dabujams wifadas atflehgū-kaleju leetas, kā: trellini, atflehgās, enges, zepeschū krabfs, lohgu- un durwju-apkalumi, bet it ihpaschi flūnīgās un stipras taisitas atflehgās preelsch llehtim, maga-ſinhēm un ūrgu-stateem, tas ihpaschi no leela ūvara, kur tagad tik dauds to ūrgu- ūaglu un zitu warmahku atrohdahs, tas gluhe ne kur til waretu eelaustees, ta ari wifus atflehgū-kaleju-amata preelschā nahdamus darbus, pascha fabrikatu par iħsi lehtahm zenahm.

Par stipru un labu darbu galwoju, tamdeht ta wijs manā darbnijē teik sem manas usraudisfchanas sagatawohts.

C. M. Schmidt,

Kungu-eelā N° 18, netahlu no Rīgas-Bolderejas dselss. bahnuscha un grahmatu-pastes.

Kapteina grahmatu-pahrdohtamā Gelsch-Rīgas lelā Kaleju-eelā N° 4 dabujamas schahdas fainmeezibas grahmatas: Ahboiu dahrneeks 40 l. — Baltijas semkohpēs un wiha amato 75 l. — Bischn grah-matina 20 l. — Bischn kalendere 20 kap. — Iħsa pamahzisħana ta Wahzeeschu sem ī-ta-gad bites kohpi 20 l. — No gohwin-lohpeem, ta tohs bubs audsinah 35 l. — Gudra mah-žiba kā zihlas barot un slimibis kohpt 10 l. — Kreetne kutscheera amatos pēc firgeom 5 l. — Kursemes masais īrdijsch 25 l. — Ūrgu draugs 15 kap. — Lükumi mahjas usrangeem 5 l. — Wehrschanas mahžiba 50 l. — Kā Pa-leiħas Jahnis sawu fainmeezibis kohpis 75 l. — Pamahzisħana kā tabaku war audsinah 3 l. — Pamahzisħana kā slimus mahjas lohpus aħ- tri un weegħi war dseedinah 75 l. — Masais ī-żakku dahrneeks 35 l. — Selta mahjas grahmata 1 rbl. — Maħjisturiba 80 l. — No zil-velu glahbħanas, tas pepschis nakhwes bresmäs tikuċhi 10 l. — Pawahrū grahmata pēi 1 rbl. 10 l. 215 l. un 250 l.

Beenjamat publikai laipnigi sinamu daran, ta if Anglijas dabujam kugi ar pastħtanu un tikkab Widsemē ta ari Kursemē par labu flawetu

Langdales supersosfatu

un pahrdohdam wairumā un masumā par leħtalo zenu. Muħfa supersosfats ī-ħaż-żejt ar apafsch Rīgas politenitħas iż-żmelleħħanas stanġijs, tadehk lat- trpirjeżx war bes-ħaż-żas malfas lilt isproħwieħ, waj-pateej tħadha faturi ta no mums teik galwoħihs; tapat satram, tas leel proħwieħ, teik no politenitħas ar pasti isproħwieħħanas leejiba pepsuħħita.

Brahli Martinsoni,
agħali J. Martinson, pēc Widsemneela, Peterburgas
Ahr-Rīga Kalku-eelā N° 8.

1. Sonatana beedriba
isees salumis pastāqgħi ar musiki aix-

Baltas muisčas

u Esenmuisčas gruanti (Gutinhof) swieħdeen
14. Mai no beedribas nama puli. 8 no riħta;
atpalu nahlis puli. 8 waħra, un ja leetaini laiks
għadid, tad-weenu nekku weħla.

Malta beedreib 25 kap., fundi. 15 kap., zaur
beedreib liħds nemtemi lungiem 50 kap., fundi.
30 kap. Preeħħnejja.

25 rbt. pateiz.-algas

ta, tas użraħda to iai nafu no 7. u 8. April
iħ-x. għ-żen-tħalli-muisčas Migħaż- fainnileam, Beħfult,
nosagħi p-leħġi ħarru ar tunn-fa - farnha
flekkim un asti, wiegħi ġellem, 5 gabi weġi, weħ- idha 80 rbt., reżu ġiġi bruhħetōs d'sellassu wahgħo.



J. W. Grahmann

Rīga,

Nikolai-eelā blakus Strehneelu dahrsam.

Lehgeris un ištahde
semkohpibas maschinu un tih-
ru lu leetu
wijs fortis.

Superfossati. Maschinu-ela.

Rīgas Latw. beedriba.

Swieħdeen, 21. Mai isbrankħana salumis u

Durbes muisču

pēc Tukuma.

Samħafha par turp- un atpalab brauksħanu fun-
geem un fundebm 1 rbl. 40 kap., beidneem
70 kap. Teem, tas Durbes ppedalabs, samħafha 30
kap. Isbraukħħana atpalak u Rīga pli. 6 un 30 min-
riħħa. Atbraukħħana atpalak u Rīga pli. 9 wa-
Weesi tħalls weħi użnejni schahdas stanġijs: Toħra-
ħalna, Saflauta, Bideriñ, Dubulto, Sloħla un
Kemerid. — Par labu muistu un ekonomju ir-
għadha.

Kahrtibas komiċċa.

U Straupes labdar. beedr.

gada-ħweħtieem

Straupes drandis floħla, t. 14. Mai f. g. puli. 1/2 p. p. beedrus un beedrenes u jaizina

Preeħħnejja.

Rīgas Latw. beedriba.

Swieħdeen, 7. Mai

m u s i f a

ar

danzosħħanu.

Bilex preeħħ beedreib un fundebm 30 kap.,
lauzennejha 75 kap. — Gejja kumpli puli. 1/2 wa-
ħarr, beigħi puli. 2 riħta; beedru taħbi ruhmes
taps fleħġas puli. 3 r. — Beedru taħbi ruhmes
taħbi ruhmes.

Kahrtibas komiċċa.

No polizejas atveleħħis.

Z o r a i d a.

Mafkaweech'i daschadus stahstus no fawem wezehweemi un angstmaneem fina stahstiht. Ta ari fcho stahstu man kahds wezs laufmanis stahstijsa.

Preefch leisara Pehtera laikeem bija Kreewu waldineekem tahds eeradums waj likums, kad wini gribaja prezetees, tad nenehma bruhes no ahrsemehm, bet no fawas walsts. Tad tapa no wifahm malahm tafs flaitakahs freilenes weenä lustes dahrsä fapulzimatas. Ta tad daschu reis notika, ka dascha leelunga bruhes tapa zahra gaspascha, kad nebija to pee laika darijuschi finamu, jo faderetas bruhes netapa peneemtas. Kad nu tafs flaitakahs rohsites fapulzejufchahs rindä stahweja, tad zahrs ar leelu gohdibu zaur to rindu zauri gahja, pirmo reisu fweizinadams, ohtru reisu, kurus winam patka, usrunadams un trescho reisu fawai mihlakai pehru wirki us labo plezu ussika un ta tad bija fadereta bruhete.

Ta tad reis gadijahs, ka zahrs kahdai grafa bruheti to pehru wirki ussika, jo wina nebija eepreefch'u par bruheti pectekufehs. Grafs dohmaja, ka zahrs wina bruheti nemfchoht, tapehz ka winsch bija zahram mihlakais draugs un bija ar zahru ari daudstreis runajis, ka winsch to freileni prezefchoht; bet zahram wina ari patka un winsch dabuja wirrohku.

Par to grafs lohti behdajahs, staigaja gar zahra pili raudadams un nesinaja, kam fawas behdas isteikt, jo tehws un mochte winam bija miruschi, tehwa wezais brahlis dsihwoja Jamaikä, no kura til finaja, ka tam ir ruma un jukurafabrikis un leela bagatiba. Tam winsch newareja fawas behdas isteikt, jo tas dsihwoja tahlu. Ta behdadamees winsch eegahja fawä kantori. Tur winsch atrada fawu wezo naujas fargu Antonu, kurzch jaw pat no fawas, jaunibas pee grasa tehwa bija deenejis. Tam winsch fawas behdas istahstijsa.

"Zeenigs leelungä," Antons us tam atbildeja, "tas naw waijadfigs, bruhes dehl til dauds behdatees, ihpaschi jums wehl, kam til leela bagatiba te pat Mafkawa un 3 muishas us laukeem — un kur wehi juhfu tehwa brahla manta!

Wina testamente un rakst, tur winsch juhs par fawu mantineeku eezechlis, wakar atnahza. Luhl fch'e wini ir. Ar to wehstuli winsch juhs luhds, ka juhs warent pree wina nobraukt, kamehr winsch wehl dsihws, jo wezums un slimiba winu esohi us gultu fweeduschi. Us tureeni braukdam redseefet pilseftas un pilis, juhras un leelupes, un war gaditees, ka ari, few lihgawinu atrabifeet; jo juhfu nelaika tehws, naudu zaupidams, jums mas wehleja pafauli redseht."

"Jums ir taisniba, mans wezais draugs," grafs smaidadams fazija, "leekat tad preefch zela wijsu gatawu fataischt. Mehs ar wifeem deendereem un leetahm brauksim. No kantoreem un muishahm lai pahejro naudu pefsuhta; mums waijaga labi dauds libds nemt. Lai wijsi til pasteidahs; jo man fch'e Mafkawa pawifam nepatihs, tapehz ka zahrs arweenu mani pree fewim aizina un es tad dabuju fawu bijuscho bruheti redseht, kas manu firdi behdina. It labaki, kad prohjam dohdohs."

"Juhfu pahelefchana tils peepildita." To fazijis Antons aissahja.

Pebz diwi nedekahm isbrauza 10 rati, ko 40 sigrig wilka, no Mafkawas. Tas bija grafs Arturs (ta mehs winu fauksim). Winsch gribaja pilseftas un wehrä leekamahs weetas isflatitees un tad fawu tehwa brahli apraudsift. Ta wini nobrauza libds Turku rohbeschahm un tur weena zeema weefnizä apmetahs atpuhstees. Grafs bija nodohmajis libds Konstantinopelei pa semes zetu braukt un no tureenas ar fugi us Jamailu.

"Bet kas ar to Turku walodu buhs?" Grafs prassja Antonam, "mehs neweens to nemahkam."

"Es gan bishki faprohtu," Antons atbildeja. "Mums waijaga tulku peenemt; te pee rohbeschahm gan tahds buhs dabujams.

To isdsirdeja fainneek, tur wini lohrteli bija. Tas fazija: "Muhsu mahzitajam ir desmit dehli, kas wifi runa Turku walodu. Winsch labprahrt weenu atlaidihs, jo winam ir masa eenahlfchana."

"Efat til labi," grafs fazija us fainneeku, "atluhdsat mahzitaju pee manim."

Mahzitajs atnahza ar fawu wezako dehlu Wiktoru. Grafs tas jauneklis patka. Wiksch waizaja mahzitaju: "Waj juhs warefeet man fawu dehlu par beedri us Konstantinopeli libds doht? Sulainu man ir deesgan, bet man beedra waijaga, kad es tur ishabju waj kahdas wehrä leekamas weetas apfikatos, lai ar ko waretu parunaht; fawu wezo draugu Antonu es wijsur newaru libds nemt, tas winam par gruhtu un winsch Turku walodu ya mas faproht. Til drihs juhs fawu dehlu mahjä nefagaidifeet, mehs no Konstantinopeles brauksim us Ameriku, tur warbuht gadu jeb ilgaki paliksim."

"Labprahrt, zeenigs leelungä," mahzitajs prezigi atbildeja, "Man wehl dewini atleek mahjä, kurus ustureht un mahjäht man deesgan gruhtu. Schis ir Anglijä semkohpibü mahjäees un dauds walodas runa; winsch jums us tahla zela it labi derehs, turklaht winsch jaw kahdam fungam Konstantinopeli libds bijis."

"Nu, ko dohmajeet draugs" grafs Wiktoru waizaja, "waj jums patikfees par beedri libds braukt?"

"Labprahrt," Wiktors atbildeja, "es wijsu muhschu waru jums kalspoh, kad til juhs ar mani meerä buhseet."

Tad Grafs eedewa Wiktoram 200 rublu, lai few eegahdatobs, kas waijadfigs. "Un kas wehl buhs waijadfigs," winsch fazija, "to mehs wehla dabufim, til taifatees drihs gatawi."

Gekam no tureenas aissbrauza, grafs wezo mahzitaju bagatigi apschinkoja un no ta miqli atwadijahs.

Konstantinopel kahdä leelä weesniza, flaitä, ar teviem isflahatä kambari sehdeja us fpilweneem diwi Turku angstmani, uhdens-pihpas fmehkedami un kaseju no tafehm dserdami, kad grafa fulaini tur fabka fawas leetas enest. Wini abi thlit uszehlahs. Weens no wineem eefauzahs: "Ko tee kristigee funi te grib dariht?"

"Es jaw wakar," ta ohts atbildeja, "to dabuju dstrdeht, ka kahds bagats Kreewu grafs te lohrteli nemfchoht. Winam jaw tapa astoni Janitschari par wadoneem preki suhtiti; tee winu ari fch'it apfargahs."

"Tad til eesim prohjam," pirmsais fazija. "Nu schis

muhſu ſtaifais weſu nams kahdu laiku paliks par ſuuu ſtalli."

Wini aifgahja. Grafs ar ſawu faimi tur eeriktejahs. Turku dſihwoſklos now galdu ne krehſlu, wini fehd ſemē, ta ſa muhſu ſkrohderi us galda, tavehz graſam waijadjeja wiſas leetas paſcham eegahdatees.

Kad wiſs bija "pehz kahrtas eeriktehts, tad grafs eedewa ſawus vapihrus Wilkoram un fuhtija winu pee polizejas. Pehz kahdas ſtundas wiſch iſbihjees it bahls pahnahza.

"Kas jums kait?" Antons waizaja.

"Wai, ko es polizejā redſeu!" Wilkor atbildeja. "Tur bija zilwekam kahjas viſ augſchu pee bluka peefetas un diwi Turki ſita wiſam ar nuhahm pa pehdu-apakſchahm. Wiſch wairs newareja raudah, tik funkſteja ween. Pehzak winu atraiſija; eet wiſch newareja, bet paſka turpat gukoht."

"Taſ buhs kahds kriſtigs wehrgs bijis," Antons fazija, "Turku wini tik brefmigi neſtrahvehs."

Grafs to dſirdejis fazija: "Es eefchu ar Wilkoru, to nabadiu iſpirkt, un kad es wehl kahdus kur atradiſchu, tad es tohs iſpirkſchu un apgahdafchu, ka wini pee ſawejeem mahja teek."

Pehz kahdas ſtundas graſa ſulaini eeneſa to lihds uahwei nomohzito nabadiu tāi kambari, kur tee Turki bija fehdejuſchi un nolika winu us ſpilwenu ſemē. Antons wiſam waizaja, no kureenaa wiſch eſoht.

"Efmu no Tobolſkas," wehrgs atteiza. "Nu ir jaw peez-padſmit gadi, ſamehr ſche, wehrgofchana dſihwoju. Mani ſauz Williamu Antonu."

Wairak wiſch nedabuja iſteikt, kad Antons eekleedsahs un wiſam ap kaku apkehreeſ, pee ſemes nokrita. Tad ſauza: "Ak mans brahlis! mans mihlais brahlis! Ka Deewa rohka ir muhſ ſohpā ſaweduse! Nu tu wairs ne-eſi wehrgs, un wareñi pee ſawejeem atgreftees. Mehs wiſi eſam tevi ka miſchku apraudajuſchi. Ak Deewa, ka tawi zeli ir brihnichki. Wiliams ſtatijahs wiſam netizigi ažiſ, tad us reiſ wiſam aplampa fazidams: "Ja, rikti, tu eſi Feodors, mans wezais brahlis. Waj waru man pateikt, ko mana ſeewina, meitina un mans dehliniſch, kas ſchuhpuli paſka gukoht, tad es aifgahju — ko wini dara, waj ir dſihwi jeb miſch?"

"Tee ir wiſi weſeli," Antons fazija. "Breeſch trihs mehneſcheem es biju Tobolſka us tawas meitinas kahſahm, tawa ſeewina ir weſela un maſaiſ ſanka eet ſkohla."

"Ak, kad man ſpaheni buhtu," Wiliams fazija, "es pee wineem noſtrete, bet kur tagad waru eet? Ne ſtabhu ne-waru peezeltees; es efmu paſifam nabags, ne drehbes, ko apgehrtees, ne naudas graſis, par ko kumofiau maiſi noſirk!" Wiſch gruhti no puhtahs, tad atkal fazija: "Warbuht ka taſ ſungs, kas mani noſirk, paturehs mani par ſtrahneeku un ne-atlaidihs."

"Ne, ne, mans brahlis," Antons fazija, "tu jaw paſini graſu Arturu, pee ka es ſenak deeneju, taſ ir miſis, un tagad es pee wiſa dehla eſmu deenastā. Wiſam ir mahtes ſirds un dwehjele, wiſch tevi iſpirka, liks tevi iſahrteht. Mums paſcheem ir daſteris lihds, un wiſch gaſdahs, ka pee ſawejeem mahja tieſi."

Wini abi apkampuſchees runoja un nebija mani juſchi, ka grafs bija eenahziſ. Wiſch Antonam weegli rohku uſliku un prafija: "Ro taſ noſihme, mans draugs?"

"Taſ ir mans brahlis," Antons atgreftees fazija, "kas

preeſch 15 gadeem vaſuda. Deewa lai ir ſlavehts muhſigī un jums tuhloſchkaht pateiziba."

Grafs lika fulainim ſkaidras drehbes atneſt un daſteri at-faukt; tad wiſch prafija Williamam, ka wiſch Turku na-gos tigis.

"Juhs ſinat, zeenigs leelskungs, ka es ar ſwehru ahdahm andelejohs," Wiliams fazija. "Es ar labu krahjumu no Tobolſkas iſbrauzu, tad wehl viſ ſelu labu dalu ar ziteem andelnekeem kohpā ſapirkam un taſ ſribejam us Tifliu noweſt, tur pahroht un ar zitu prezi atpakaſt nahkt. Bet ne taſtu no Kawla ſalneem mums laupitaji uſkrita. Erohſchu mums nebijs, ko preti turetees, un wini bija kahdi 80 un mehs tik 25 wihr; ir tad tſhetri no mums tika no-ſchauti, kas preti turejahs; mehs ziti padewamees. Wini muhſ ar wiſu prezi eedſina zaur mesheem un grāwahm taſtu kahnos. Pehz ik nedelas par peezeem muhſ iſweda prohjam. Weentreiſ nahza ari man ar maneem diwi beedreem ta reiſa. Mehs tikam ar daschadahm prezehm ſcheit Konstantinopelē atdiſhi.

Kahds Paſcha mani un manus beedrus noſirk; weens bija kaleja, ohtris ſkrohdera ſellis. Muhs eeveda kahdā dahrſā. Tai dahrſa wiſu bij Paſchas 12 ſeewu nams, kuu mums waijadjeja apkoht. Es tur wiſu 15 gadus nodiſhwoju. Taſ Turks mani it flikti natureja; bet bija ari zeeri wiſa pawehlefchana jaſlaufa. Wiſu pirms ar wiſu runa-joht waijaga zelos nomeſtees un galwu us ſemi noleektu tu-reht, tapehz, ja kur wainigs buhſi, lai wiſa ſohbens war wehrga galwu weegli noſirkaut. Ohtra leeta ir, kad weena jeb wairak no wiſa ſeewahm dahrſā iſnahk, tad waijaga wehrgem ſawas buhdas eebehg, ja to newar, tad us wehderu ir pee ſemes jaguł, lihds wiſas gaxam no-ect, jo wiſahm ažiſ ſlatitees ir naħwes ſtrahpe. Kas to eedrohſchinatohs, to tuhlit melnee ſeewu fargi nođurtu."

"Bet kapehz wiſch tevi tagad lika ſtrahpeh?" grafs waizaja.

"Wiſch ne," Wiliams fazija. "Preeſch kahdas nedelas wiſch wiſas ſawas 12 ſeewas pahrdewa un wakar mani kahdam zitam Paſcham atſchlikoja. Tam ir dehls, 10 gadus wezis. Es neſu kafija galdu pilnu ar taſehm. Taſ puika luſtes deht ſita man par kahjahn, pehzak par rohka ſirkſteem. Es ne-iſzeetu, man taſ galdinſch noſlileja us mar-mora grihdu un wiſas taſes ſaplihfa. Paſcha uſfauza man: "Waj tew ſunim rohka ſawas, ka tu wiſas taſes ſadauſi?" Es atbildeju: "Juſu dehls man ſirkſtus ar muhju ſaſita." Wiſch prafija: "Waj tu wiſam ſiti?" "Ne, es wiſu nemas ne-efmu aiflahris," ſehns atbildeja. To paſchu ari kahds fulainis apleezinaja. To dſirdejis Turks kleedſa: "Tu funs, tu drihſti manu behrnu aymeloht! Es tew tohs melus iſoſiſchū!" Un es tiſu ſtrahpeh."

"Ak Turku warmahziba!" grafs no puhtahmamees fazija. "Nu kapehz wiſch ſawas ſeewas pahrdewa?"

"Wiſch griß uſ Melku eet un ſwehla Kaaba pahtarus ſkaitiht," Wiliams fazija. "Tur dauds naudas waijagoht; wiſch ari wiſu zitus wehrgus pahrdewa, tik diwi ſtipci puifchi ir atlikuſchi. Par teem wiſch dahrgu naudu prafja."

"Kas tad Melku ta Kaaba ir?" Antons waizaja.

"Es tur pats ne-efmu bijis," Wiliams atbildeja, "bet no Turku tizigeem efmu dſirdejis, ka Melku pilsfehta ir Arabijas galwas pilsfehta. Tur neweens kriſtigs, ne ſchihds, ne no kahdas zitas tizibas neteek eelaiſis, ka tik Turku tizigais.

Tur ir Muhameds dñimis. Ta piseheta ir kalmu starpa, ne-augligā, faufā weetā, ir labi leela, ar dauds eedfihwota-jeem; wina wed leelu tirgofchanu ar Indiju, ar Afrijas Tur-keem un ar Egipti. Nemitejotees tur fanahk kuptschi no ap-kahtejahm semehm. Ta wehrā leekama ehka, kurei pat goh-du tīk dauds zilwelu kohpā fanahk, ir ta flaweta Kaaba jeb luhgħanas nams. Turti tīgħi, ka Abraams to efoħt buhwie-jis. Wina ir masa, tschierkfantiga un flifti buhweta ehka, bet no augstmanu schleinibahm ar melnu, ar felta isgresnotu wadmalu apfegħla ehka un wifas jumta renes ir no felta. Tai feenā klaht pee ee-eefħanas ir weens melns almins, kuru engelis Gabriels preeħfch fha nama buhwefħanas pats efoħt atneħsis.

Schis ir bijis, pehz Turku tizibas, tik balts un spohschs, ka wina gaifmu tschetrdeenu gahjuma tahtumā warejufchi redseht; bet kad winam dauds par zilwelü grehleem waijadsejis raudaht, tad wintsch ir melns palizis. Turki scho lohti no-flumuscho akmeni butscho ar leelu zeenischamu. Kas Kaabā grib eekschā tikt, tam waijaga zaur lohgu par trephem eefahpt. Ja durwis tik tohp diwi reis gadā preefch angstmaneem atwehrtas. Wifaplahrt tai ehkai ir wara-stabi, zaur kureem kēhde zauri eet. Us tafs karajahs fudraba lukturi, teem klahit ir dauds luhgischenas nami un ari ta aka, kur Abgare dsiedija fawu dehlu Ismaelu, Arabesfchu ziltstehwu, kad tas gribjeja noslabpt. Scho uhdeni dser Turku tizige, masgajahs, nem libds us mahjahm un dauds issuhta probjam preefch bruhkeschanas. Taïs stabu starpas, kuri ar jumtu apfegti, tohp dauds prezës fakautas un leela andele dsichta. Kaabā ir waren leels mantas krahjums no sella un fudraba, jo latram sivehtzelineekam pehz fawia speshka tur ko waijaga doht. Zif lohti Turki Kaabu zeena, to no tam war redseht, lai wini, kur ari buhdami, arweenu luhgdamu fawu waigu us to debefs puji gressch, kur Kaaba gut."

Wisu to laiku, kamehr Wiliams par Melu stahstija, grafs
dſtſas dohmās nogrimis fehdeja. Tad winſch Williamam
prafija: „Waj tee diwi puifchi, fo tas Turks grib pahrodt,
ir tawi beedri no Tobolskag?“

"Mani beedri ir fen mirufchi," Williams atbildeja. "Tee
diwi ir kahdus trihs gadus pee mana funga. Tik to finu,
la wini ir kristigi, bet wehl ne wahrdar ar wineem ne-efmu
runajis, jo tad buhtu nahwes strabpe."

"Nu lai mafsa, lo mafadams, tohs waijaga nospiret,"
grafs fazija. "Bet ka tad tawi beedri beidsahs, waj zaur
leelahm strahveem jeb ar laizigu nahwi?"

„Neweens ar laizigu nahwi,” Williams atbildeja. „Es ar to sfroderi strahdajam puku dahršā. Schini dahršā ir brihw wifahm Paſchās feewahm ar ne-apfegtu waigu staigaht. Mehs isdfirdam to ſlano mohdigo pulkſteni ſlanam: ſapratam, fo tas nosihme; eemukam ſawās buhdās un aiftaisijam durwis. Wifas 12 feewas, pawaditas no tſhetreem melneem fargeem, pagahja manai buhdai garam. Es zaur ſchērbi ſtatijohs, tur bija haltaš, bruhnaš, dſeltenaš un ſarkana ahdas dſimuma. Winas it klahiu peegahja pee mana beedra buhdas un fahla puks pluht. Tē mans beedris ar Johni no ſawas buhdas iſleħza un weenai meitai jeb feewai ap kaſlu apkehrabs, iſſauklams: „Ak Emilia, mana mahja, tu ari tai nelaimigā weetā eſt atwesta!” Wairak wiſch nedabuja iſteikt, kad jaw tſhetri duntshi no melnajeem fargeem wiha ſidī eeffrehja un bija nobſt. Man wiha mersfas wai-

jadseja pa naakti ahrpuſ pilſfehtas tuſfneſi iſneſt, tur pliku nogehrbt un ne-apraktu pameſt, lai ſwehri un putni wiaw avehd."

"Nelaimigais jaunelis bija pahrsteidsees," grafs fazija.
"Bet kā nu tas oħtrs beidsahs."

"Turku tizibas likumi ir," Williams fazija, "ka wineem waijaga no wifa spehla dsihtees, zitu tizibu lohzelkus pee sawas tizibas peedabuht. Ta tad pee mums ik deenas nahza muhsu kungs ar garidsneeku, luhygdam, draudedam, labumu un brihwibu apfohlidam, lai winu tizibu peenemam. Bet es valiku sawâ tizibâ. Kalejam dauds labuma tika pefohlihs, tas peenehma Turku tizibu. Tika apgraifhts, un trihs reis deena masgahis. Nu bija gataws Turks. Vafcha no jawahm nederigahm feewahm winam diwi feewas atschekkoja un winu eezehla par wehrgu usraugu. Wehlak winsch pats nospirka diwi feewas. Nu bija pilnigs wihrs; lihds ar Turku tizibu bija ari Turku dabu peenehmis. Bija brefmwigs un netaifns fà jaw Turks. Neta deena pagahja, kur nabagi, puifpliki wehrgi nedabuja wina pahtagu baudiht. Ta ir tahda gara fà gehgera puifcheem sunu pahtega, no ahdas pihta. Ar to winsch par pliku muguru jeb par leeleem kapaja, kur latres zirkeens dñili meeñä eegreesa.

Tà winsch fahdus peegus gadus traikoja, bet newareja fa-wu wezu eeradumu, dserfchanu atmet; jo Turku tiziba zeeti aisleeds garigus dsehreenus dsert. Bats kungs winu atrada, brandawihna buteli blakam, peedsehrufchu dahrsä gulam. Winsch stiprä balsi fahla fleegt un fault. Mehs boh-majam, ka uguns buhs kur iszehluhehs. Us wina faulkchanu dauds Turki fatezeja. Tee winu rausiti ja un gruhstiija, tad eemeta pagraba. No rihta atnahza derwisch (Turku muhki), tee winu no pagraba isweda, winam wifas drehbes noplehfa, ar dubkeem un ziteem nefkaidrumemeem winu nokehssiya. Tad lila mums meetu no zeeta lohka fmuidri spizu nozirst un semè eerakt. Winam tika no rupja audella maifam lihdsigs uswalks apgehrbts, us asa meeta tà usfehdinahs un pee fah-jahm fmagi almeni pefetti. Pehz trihs stundahm winsch mohzidamees sawu garu islaida. Tas fpizais meets bija winam weendös fahnös zauri isduhrees. Turki us katu wina waimanahm fauz: „Allah, tu efi leels! Kas tawa pra-weescha Muhameda likumus nezeeni, tam tà waijaga mirt.“

— „Es wina meeſas ari nonefu tuſſneſi.“

Grass dñiti nopuhtahs. Kad fajja us Antonu: "Taws brahlis ir peekufis, wed winu fawâ kambari un apgahda wifu, kas winam ir waijadfigs. Es rihtu issuhiftchu Wil-toru, lai winfch tohs diwi puifchus usmelle. Kad wini ari buhtu dahrgi, tohs waijaga glahbt."

Wiktors dříhs to wehrgu usraugu atráda, kam tee diwi
pujčhi bija pahedohdami. Tas par satru prafja 1000 rubl.
Wiktors fohljahs tohs maffaht, lai tik winus pee grafa no-
wedoht.

„Eitai tik mahjās,” usraugs fizijs, „es ar teem puiſcheem
drīhs būbīchū vakaļ.”

Viktors pahnahjis grafam teiza, ka satrs 1000 rubļu maksajot.

„Kad ari faktēs 2000 rubļu maksatu,” grafs atteica, „ari tad es vinas ne-atstātu.”

Wehrgru usraugs wahrdū tureja un drihs bija klaht.

Grandi un seedi.

Leelischanahs.

Kā lafitajeem sinams, tad wežōs laikōs apfuhdsetee, kas leedsahs kahdu noseegumu nodarijuschi, tika breefmigi mohziti, weenalga waj wini bija wainigi jeb newainigi, jo tamehr waina naw peerahdita, tamehr jaw newar sinah, waj apfuhdsetais ir wainigs. Muhſu gaſmas laikōs tahdas mohzibas wairs nenoteek un tatschu fchini gadā Laipzigas pilſfehtā tahda mohziba notika. Tas bija tā:

Kahdā weefnīzā pee alus glahses fehdedams kahds weessiawā draugu pulzināja teiza, ka tee, kas wežōs laikōs zaur mohzibahm lāhvūfchees peefpeest, fewi par wainigeem nosault, bjuſchi glehwī zilwelki; winſch tahdas pirmas kahrtas mohzibas buhtu ſmeedamees pazeetis. Draugi tahdu leelischanahs dſirdedami, winu pee wahrda tureja. Negribedams israhdi-tees pahr tahdu, kas tikai ar muti leelijees, winſch apfohli-ahs pirmas kahrtas mohzibas pazeest. Mogahja us museumu (wezu laiku leetu krahtuvi), kur wezu laiku mohzibas-rihku atraddahs. Sahla ar pirmo mohzibas-rihku, prohti ihſchku fkrūhwu.

Abus ihſchku eelika mohzibas fkrūhwstiki. Pirmo fkrūwas peewilkumu wihrs iſtureja, tikai gihmi druzin ſafchokba; pee ohra fkrūwas peewilkuma winſch ſtipri eeblahwahs, un kad treſcho reisu fkrūhwu peewika, tad winſch it behdigi luhsa, lai laischoht wakam, jo newaroht fahpes iſzeest.

Tē nu wihrs bija pahrlezzinahs, ka wežōs laikōs bijuſchi dauds ſtiprati zilwelki, kas nerei pirmas kahrtas mohzibas pahrzeetuschi, us fawu newainibu pastahwedami; daschi ari wehl wairak, un winſch, kas ar fawu duhſchu un ſtiprumu bija leelijees, nebiha ne pirmo mohzibas rihku, ihſchku fkrūhwu, warejis pazeest.

Schoreis leelischanā winam gan naudu nemakſaja, bet fahpes dabuja pazeest.

İſmanigs tirgotajs.

Kahda Wihnes awise pastahsta fchahdu johzigu akgadijumu: Kahds dahmu leetu tirgotajs bija kahdai jaunai gaſpaschāi prezēs us parahdu deviš, bet newareja naudu isdabuht. Winſch wairak reisu aiffuhtija fawus bohdes ſellus ar rehkinumu pee minetas gaſpaschas, bet ik reisās tika atteikts, ka kungs ne-efoht mahjās un tā tad rehkinums netika fama-ſahs. Ko lai nu tirgotajs dara? Winſch no-eet vats pee gaſpaschas mahjās. Winſch teek eelaits eekſchā; bet tikai gaſpaschu mahjās atrohd, kas winam faka, ka winas wihrs ne-efoht mahjās. Tirgotajs labi finaja, ka gaſpaschas wihrs bija mahjās, jo winſch pee deenastnekeem bija eepreekſchu apjautajees.

„Tad juhs laulahts draugs,” tirgotajs fazija us gaſpaschu, „naw tagad mahjās? Tas ir brangi, nu tad waru...“

Tik ko tee wahrdi bija isrunati, ka dſirdeja ſkali butſchojht. Tē us reis fahnu durvis atwehrahs un faduſmojees mahjās kungs ifſkrein.

„Kā juhs eedrohſchinajatees manu gaſpaschu butſchoht?” winſch tirgotajam bahrgi usprāfa.

„Lo nemos ne-efmu darijīs,” tirgotajs atteiz ſmaibidams.

„Efmu tikai fawu rohku butſchojis. Bet kad man nu reis tas gohds, ar jums fatiktees, tad luhsami atlaujat man ſcho rehkinumu jums paſneegt un to waijadſigo naudu par to iſluhgteeſ.“

Kungs nokaunejees fanehma rehkinumu un to aismakſaja. Us tahdu wihiſi tirgotajs zaur fawu iſmanibu bija nahjīe pee fawas naudas.

Kas wiſs paſaulē naw darams, lai no flikteem makſata-jeem naudu waretu isdabuht!

Grandini.

Ta kahds tewi 2 reis peewit, nizina un apfmeij, tad zet labak klufu un ne-eewehro to; bet ja tas lepodamees wehl 3 ſcho reis tewi nizina, tad pahrmahzi to, bet tikai weenreis, 2 reis pahrmahziht ir mohzicht.

Skaistas feewiſchlas lihdsinajahs pukehm, un tukumigas feewiſchlas lihdsinajahs sahle; pukes teek daudſreis kahrti noſluhktas un atkal ſemē mestas; bet sahle teek ruhpigi noſlauta un paglabata.

Ne-aifcar weeglpratigi jeb kahdas masas wainas deht fawu eenaidneku, jo ſini ka tam ir ſpehjigs draugs, kuru tu pah-wareht neſpehj; jo tigt drohſchi, ka tas to waijadſiga brihdi aiftahwehs un fargahs.

Stuhla Zahnie.

Druſzinās.

Zilwelku gudribai un ſinachanai fawas rohbeschas; ne-iſ-vehtijamas paleek zilwela prahtam daschadas buhſchanas, to paſaules prahneeki ſen jaw atſinuſchi. Bet kad zilwela gudribai un ſinachanai ir rohbeschas, tamdeht gudribu un ſinachanu nebuhs nizinah, bet pehz ſchīhm augtahm gara mantahm diſhtees un zenſtees.

Dauds runa no jaunem laikeem, no winu gaſmas dar-beem un brihwpahrtigemeem zenteeneem, noſauz tapehz jauna-koħs laikus par labakeem neka wezohs; bet tamdeht nebuhs jaunem dohmaht, ka wini labaki par wezeem, wiſu moſai jaunekleem dohmaht, ka wini gudraki un prahligaki par wezeem. Neveen ſloklas mahzibas dara zilwelku gudru un prahligu, bet jo wairak peedſiwojumi.

No hſite.

Paſtahtsi, ja ſinah drikſti,
Rohſit, ſapehz nobahle;
Kamdeht fawu waigu ſahrtu,
Liħos uſplaunk, paſaude?

Waj gan terim naħlaħs ſchħli,
Kad neħħwees ſewi pluħt,
Jannellim ar dadscheem dſchħli
Wina firdi dſli geuht?

Rohſit kaut jekk atkal drikſti
Saħrojoh tew' redjetu,
No tew durta waħts us reiſi
Ari manim fadſiħtu.

D ds.

Aħbilbedams redaktehrs Ernst Plates.